Contents

List of Figures
List of Tables
List of Contributors
Preface
List of Abbreviations and Acronyms

Introduction: Transformative Power and Resourcefulness of African Languages in the Information and Knowledge Age
RUSSELL H. KASCHULA AND H. EKKEHARD WOLFF

Part I  Mental Decolonisation and Cultural Diversity

1 The Role of African Languages in Decolonising South African Universities
THULANI MKHIZE

2 Adapt or Die: Maintaining or Decolonising Language Practices?
THEODORE RODRIGUES

3 Decolonising Our Minds, Decolonising Our Languages: A Mentalist Approach to Language Attitudes
MANTOA MOTINYANE

Part II  Multilingualism and Intellectualisation of African Languages

4 Transformative Power of Language Policies in Higher Education: A Legal English Approach or a Linguistic African Language Approach?
ZAKEERA DOCRAT AND RUSSELL H. KASCHULA

5 African Languages in Transformation: Challenges and Opportunities for Zimbabwe and South Africa
EMMANUEL SITHOLE AND ZIYANDA YOLA

6 Linguistic Diversity in Higher Education: Inclusion or Exclusion?
ZAKHILE SOMLATA
Contents

7 An Impact Study with Reference to isiXhosa and Afrikaans Multilingual Glossaries for First-Year Law of Contracts Students at Cape Peninsula University of Technology
LINDA MANASHE, BONIFACE KABASO, MONWABISI K. RALARALA, AND EUNICE IVALA

8 The Need for Multicultural and Multilingual Sensitivity in Transforming Graphic Design Curriculum in a University of Technology
LINDELIHLE BHEBHE, MONWABISI K. RALARALA, AND ALETIA CHISIN

9 An Analysis of the Language Legislation Effects in the Banking Sector: Towards the Realisation of Multilingualism in South Africa
MENZI ZAMOKWAKHE THANGO AND WISDOM NTANDO MOYO

Part III Digitalisation and Democratisation of Knowledge

10 African Language Resources for Knowledge Societies
JUSTUS C. ROUX

11 Wikipedia as a Transformative Multilingual Knowledge Resource
LAURETTE PRETORIUS AND FRIEDEL WOLFF

12 Corpora as Agency in the Intellectualisation of African Languages
LANGA KHUMALO

13 From Postcolonial African Language Lexicography to Globally Competitive e-Lexicography in Africa
DANIE J. PRINSLOO AND NOMPUMELELO ZONDI

Part IV Interlingual and Intercultural Cross-Fertilisation

14 Orality in the Digital Age
JANET HAYWARD

15 Interpreting Research in South Africa: Where to Begin to Transform?
HERCULENE KOTZÉ AND KIM WALLMACH

16 Exploring the Potential of Increasing Epistemological Access for University Students of African Languages through the Translation of English Academic Texts
NTOMBOVUYO NGAPHU

17 Translation in Foreign Language Teaching: Cultivating Critical Reflection and Symbolic Competence
NATASHA ENGELBRECHT

Index

271